



NEWSLETTER HIVER/WINTER 2024

Chers membres de l'ABVL et amis de la flotte Belle Epoque du Léman,

Nous avons reçu les conclusions du rapport commandé par le Conseil d'administration de la CGN sur le malheureux épisode du séjour prolongé du bateau *Simplon*, amarré au quai de Cully pendant la tempête de Vaudaire du Vendredi-Saint.

Ce rapport est disponible en intégralité sur le site Internet de la CGN et la presse en a parlé. L'ABVL a publié une information sur son site qui rappelle que suite à cette catastrophe, elle avait déposé 2 résolutions très largement acceptées, la 1ère lors de son Assemblée générale du 27 avril à Genève, la 2ème lors de l'Assemblée générale du Groupe CGN SA du 27 juin à Lausanne, avec un préavis favorable du Conseil d'administration.

Nous avons insisté sur la nécessité de se lancer sans tarder dans le projet de travaux de rénovation de ce bateau emblématique pour notre association, dont un accident en 2003 dans la rade de Genève avait déjà posé un défi peu après la création de l'ABVL. Afin que le *Simplon* puisse renaviguer avant la fin de la décennie, il faudra d'abord avoir réalisé l'étude préliminaire en 2025-2026 pour laquelle l'ABVL a promis de s'engager pour un montant de CHF 1 million.

Entre-temps, il s'agira de mettre sur pied un plan de financement détaillé avec les instances concernées, soit la contribution des pouvoirs publics (cantons actionnaires, avec le cas échéant un soutien de l'Office fédéral de la culture), ainsi que la participation qui sera convenue avec l'ABVL. Compte tenu de la taille du bateau, de l'évolution des coûts et des interventions requises, l'investissement global est estimé à environ CHF 25 millions. Les participations des assurances seront déduites de ce montant.

Le *Simplon* faisait partie avec l'*Helvétie* des 2 dernières unités Belle Epoque à n'avoir pas jamais été complètement rénovées jusqu'à maintenant. Avant l'accident, il était question de donner la priorité au second navire désarmé depuis 2002 déjà. L'idée envisagée avec la CGN était de prolonger le plus longtemps possible l'exploitation du *Simplon*, dont la machine a fait preuve d'une robustesse remarquable, afin de pouvoir restaurer et retrouver l'*Helvétie* en navigation aux alentours de son 100e anniversaire en 2026. Au cours de ces dernières années, l'ABVL a donc participé à plusieurs dépenses d'entretien indispensables, ajoutées de rénovations partielles, pour maintenir l'autorisation de naviguer du *Simplon*.

L'évènement du printemps dernier, ainsi que les péripéties liées au retard de la mise en exploitation des NAVIEXPRESS, ont évidemment bouleversé le calendrier et provoqué l'inversion des travaux envisagés.

D'autres défis se posent à la CGN pour la flotte Belle Epoque. Il faut poursuivre le remplacement des roues à aubes centenaires sur plusieurs unités en plus de celles du *Vevey* et de l'*Italie*. L'ABVL sera à nouveau sollicitée pour participer à leurs financements. D'autre part, une étude prise en charge par l'ABVL sur le choix du type de propulsion le moins polluant et le plus efficace à implanter sur le bateau *Helvétie*, puis sur d'autres unités de la flotte, mais bien sûr en conservant sur les vapeurs leur machine d'origine classée monument historique, vient d'être lancée.

Sans vous chers membres, sans votre appui moral et financier, ni la CGN ni nous-mêmes ne pouvons remplir les missions statutaires.

Nous vous remercions donc d'ores et déjà de continuer à nous soutenir pour assurer le maintien en navigation de nos magnifiques unités Belle Epoque et nous vous souhaitons un Joyeux Noël et une bonne nouvelle Année 2025.

Le Comité

Liebe Mitglieder der ABVL und Freunde der Belle Epoque-Flotte des Genfersees,

Wir erhielten die Schlussfolgerungen des vom Verwaltungsrat der CGN in Auftrag gegebenen Berichts über die unglückliche Episode des langen Aufenthalts, während dem Föhn-Sturm am Karfreitag am Quai von Cully festgemacht, des Dampfers „Simplon“.

Dieser Bericht ist auf der Website der CGN verfügbar und die Presse hat darüber berichtet. Die ABVL hat zudem auf ihrer Website darüber ebenfalls eine Information veröffentlicht, die daran erinnert, dass sie nach dieser Katastrophe zwei Resolutionen eingereicht hat, die sehr weitgehend angenommen wurden. Die erste anlässlich ihrer Generalversammlung am 27. April in Genf, die zweite, vom Verwaltungsrat der CGN vor der Stimmabgabe befürwortet, anlässlich der Generalversammlung der Aktionäre am 27. Juni in Lausanne.

Wir betonten darin die Notwendigkeit, das Projekt der Renovierungsarbeiten an diesem für unseren Verband symbolträchtigen Schiff unverzüglich in Angriff zu nehmen. Ein Unfall des Schiffs im Jahr 2003, in der Reede von Genf, hatte bereits kurz nach ihrer Gründung für ABVL eine erste Herausforderung gestellt. Damit DS Simplon vor dem Ende des Jahrzehnts wieder fahren kann, muss zunächst das Vorprojekt der kompletten Restaurierung 2025-2026 erarbeitet werden. ABVL zugesagt hat, sich dafür mit 1 Mio SFr. zu engagieren.

In der Zwischenzeit wird es darum gehen, mit den betroffenen Instanzen einen detaillierten Finanzierungsplan aufzustellen, d.h. den Beitrag der öffentlichen Hand (Kantone Waadt, Genf und Wallis, zusammen Hauptaktionäre der CGN, möglicherweise Unterstützung durch das Bundesamt für Kultur), sowie die Höhe desjenigen von ABVL zu erarbeiten. Die Beteiligungen der Versicherungen werden von diesen Beiträgen abgezogen. Unter Berücksichtigung der Grösse des Schiffes, der Kostenentwicklung und der erforderlichen Eingriffe wird die Gesamtinvestition heute auf rund 25 Mio. SFr. geschätzt.

DS Simplon gehörte, zusammen mit der „Helvétie“, zu den letzten Belle Epoque-Schiffen, die bis heute nicht vollständig renoviert worden waren. Vor dem Unfall war davon die Rede gewesen, der „Helvétie“, die bereits seit 2002 außer Dienst gestellt war, Priorität einzuräumen. Die Idee war damit, den Betrieb von DS Simplon, dessen Maschine sich als bemerkenswert robust erwies, so lange wie möglich sicherzustellen, um die „Helvétie“ zu ihrem 100. Geburtstag im Jahr 2026 restaurieren und wieder einsetzen zu können. In den letzten Jahren hat sich die ABVL daher an mehreren unerlässlichen Unterhaltskosten von DS Simplon beteiligt, um dessen Schiffsausweis aufrecht erhalten zu können. Zudem finanzierte ABVL verschiedene Teilrenovierungen des Dampfers.

Das schlimme Ereignis im letzten Frühjahr, sowie die Komplikationen und Verzögerung mit der Inbetriebnahme der beiden NAVIEXPRESS haben natürlich den Zeitplan durcheinander gebracht und dazu geführt, dass die Prioritäten „Helvétie“ - DS Simplon nun umgekehrt wurden.

Weitere Herausforderungen stellen sich der CGN für die Belle-Epoque-Flotte. Der Ersatz der 100 Jahre alten Schaufelräder muss bei mehreren anderen Schiffen zusätzlich nach denjenigen der „Vevey“ und der „Italie“ fortgesetzt werden. Die ABVL wird erneut gebeten, sich an der Finanzierung zu beteiligen. Andererseits wurde eine von ABVL finanzierte Studie über die zukünftige Wahl der umweltfreundlichsten und effizientesten Antriebsart für das Schiff „Helvétie“, die später auf andere Schiffe übertragen werden könnte, soeben in Auftrag gegeben. Die Dampfer der Flotte mit ihren Original- und unter Denkmalschutz stehenden Maschinen, sind natürlich nicht davon betroffen.

Ohne Sie, liebe Mitglieder, ohne Ihre moralische und finanzielle Unterstützung, können weder die CGN noch wir unsere statutarischen Zielsetzungen erfüllen.

Wir danken Ihnen daher jetzt schon dafür, dass Sie uns weiterhin dabei unterstützen, unsere wunderschönen Belle Epoque-Schiffe in voller Fahrt zu erhalten zu können und wünschen Ihnen ein angenehmes und erholsames Weihnachtsfest und ein Gutes Neues Jahr 2025.

Der Vorstand

AGENDA 2025



© Stéphane Mischler

Vendredi 28 février et vendredi 14 mars :

Croisières fondues

Vendredi 28 février à bord de l'*Italie* au départ de Lausanne à 19h15, retour 21h45. Vendredi 14 mars à bord du *Montreux* au départ de Genève Mt-Blanc à 19h45, retour 22h15. Une réduction de CHF 5.- sur le transport aux membres ABVL. Inscription sur notre site internet ou sur secretariat@abvl.ch dès le 15 janvier.

Vendredi-saint 18 avril :

Lancement de saison 2025

Samedi 3 mai :

Assemblée générale ABVL à Vevey à la Salle del Castillo.

Dimanche 25 mai :

Parade Navale CGN
(le lieu sera confirmé ultérieurement)

Freitag, 28. Februar und Freitag, 14. März :

Fondue-Rundfahrten

Freitag, 28. Februar an Bord „*Italie*“ ab Lausanne um 19.15 Uhr, Rückkehr 21.45 Uhr. Freitag, 14. März an Bord „*Montreux*“ ab Genf Mt-Blanc um 19.45 Uhr, Rückkehr 22.15 Uhr. Eine Ermäßigung von CHF 5.- für den Transport für ABVL-Mitglieder. Anmeldung auf unserer Website oder unter secretariat@abvl.ch ab dem 15. Januar.

Karfreitag, 18. April :

Saisonstart 2025

Samstag, 3. Mai :

ABVL-Generalversammlung in Vevey im Salle del Castillo.

Sonntag, den 25. Mai :

CGN-Schiffsparade
(der Ort wird später bestätigt)

PUBLICATIONS PUBLIKATIONEN

Dépliant « Machines »

En collaboration avec la CGN, l'ABVL a édité un nouveau dépliant explicatif sur le fonctionnement des propulsions vapeur et diesel-électrique des bateaux Belle Epoque. Celui-ci est disponible à bord des bateaux ou peut être consulté en ligne sous la rubrique « Publications » sur notre site.

Calendrier 2025

Doté d'un nouveau design avec **cartes postales détachables**, le calendrier 2025 est disponible au prix de CHF 15.- sur notre boutique www.abvl.ch/boutique.



„Maschinen“ Broschüre

In Zusammenarbeit mit der CGN hat die ABVL eine Broschüre herausgegeben, die Funktionsweise des dampf- und dieselelektrischen Antriebes der Belle Epoque-Schiffe erläutert. Diese ist an Bord der Schiffe erhältlich oder kann online unter der Rubrik „Publikationen“ auf unserer website abgerufen werden.

Kalender 2025

Der Kalender 2025 im neuen Design mit **herausnehmbaren Postkarten** ist zum Preis von 15.00 SFr. in unserem Shop unter www.abvl.ch/boutique erhältlich.



D'autres EVENTS ABVL seront publiés ultérieurement.
Consultez régulièrement notre site ou informez-vous auprès de notre secrétariat.

Zusätzliche ABVL-EVENTS würden später publiziert.
Man konsultiere regelmässig unsere Webseite oder erkundige sich bei unserem Sekretariat.